

ACCORDO/AGREEMENT
tra/between
...(Nome Ente/ Hosting Institution Name)...
e/and
Università degli Studi del Molise/University of Molise

....(ente)....., con sede legale in (indirizzo)nella persona del proprio legale rappresentante (nome e posizione legale rappresentante) e l'Università degli Studi del Molise, con sede legale in Via F. de Sanctis, 86100 Campobasso, a tal fine rappresentata dal Magnifico Rettore, Prof., concordano di ospitare presso, il dott. nato il .../.../....., iscritto al Corso di Dottorato di Ricerca in Ciclo con sede amministrativa presso l'Università degli Studi del Molise al fine di svolgere attività di ricerca relativamente al seguente tema:

“ ”

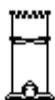
.....(*Hosting Institution*)....., headquartered in (*address*)in the person of its legal representative(*name and position of the legal representative*) and the University of Molise, headquartered in Via De Sanctis, 86100 Campobasso (CB), Italy, represented by its Rector, Prof., agree to host Dr, born on .../.../..... regularly enrolled at the University of Molise in the Ph.D Course in - Cycle, on the premises of(*Hosting Institution*) in order to carry out research activity concerning the following topic:

“ ”

L'accesso ai locali di(ente)..... sarà consentito al/alla suddetto dottorando/a dal .../.../.... al .../.../.... sotto la supervisione del(nome supervisore ente).

Si specifica che per tutta la durata della sua permanenza presso(ente).... il dott. sarà coperto da polizze assicurative per infortuni e responsabilità civile a carico dell'Università degli Studi del Molise, essendo iscritto presso l'Università in qualità di studente del citato Corso di Dottorato.

The access to(Hosting Institution)..... shall be permitted from .../.../.... to .../.../.... under the supervision of (supervisor at the hosting institution)



It is specified that for the entire duration of his/her stay at(ente)....., Dr will be enrolled at the University of Molise as doctoral student of the Ph.D. Course in - cycle and will benefit from accident insurance and civil liability insurance covered by the University of Molise, being enrolled at the University of Molise as a student of the aforementioned PhD Course.

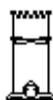
Ai sensi dell'art. 2 comma 1 lett. a) e b) del D.Lgs. 81/08, l'ente assume gli stessi obblighi del datore di lavoro quando i dottorandi svolgono la loro ricerca all'interno delle strutture di tale ente che, in ragione di ciò, è tenuto agli adempimenti per la salvaguardia della loro salute e sicurezza rispetto ai rischi che potrebbero derivare per essi dalla frequentazione di tali strutture e/o dalla partecipazione alle attività ivi svolte.

Pursuant to art. 2 paragraph 1 letter. a) and b) of Legislative Decree 81/08, the body assumes the same obligations as the employer when the doctoral students carry out their research within the structures of this body which, for this reason, is required to comply for the protection of their health and safety with respect to the risks that could derive for them from the attendance of such company structures and / or from participation in the activities carried out there.

In caso di infortunio occorso al/alla dottorando/a durante il periodo di permanenza presso i propri locali, l'.....(ente)..... si impegna a dare tempestiva comunicazione e descrizione della dinamica dell'evento all'Università degli Studi del Molise al fine di permettere l'assolvimento degli obblighi previsti dalla normativa vigente.

In case of accident occurred during the doctoral student's stay at(Hosting Institution)...., the own company/institution commits itself to immediately inform the University of Molise and provide the University of Molise with a description of the dynamics of the accident in order to consent the fulfillment of the obligations prescribed by the legislation in force.

Il trattamento dei dati personali forniti o raccolti al fine dell'esecuzione del presente accordo avviene ai sensi del Regolamento UE 2016/679, delle disposizioni nazionali in materia di protezione dei dati personali e nel rispetto dei principi generali di trasparenza, correttezza e riservatezza. Le parti dichiarano di essere reciprocamente informate che i dati personali raccolti in relazione alla presente convenzione saranno trattati da ciascuna parte al fine esclusivo di dare esecuzione alla stessa. Le parti rivestono il ruolo di titolari



autonomi del trattamento dei dati personali delle parti e di soggetti terzi nell'espletamento di tutti gli adempimenti connessi e strumentali allo svolgimento delle attività in collaborazione, in base alla disciplina dell'accordo.

The processing of personal data provided or collected for the purpose of executing this agreement takes place in accordance with EU Regulation 2016/679, the national provisions on the protection of personal data and in compliance with the general principles of transparency, correctness and confidentiality. The parties declare that they are mutually informed that the personal data collected in relation to this agreement will be processed by each part for the exclusive purpose of implementing it. The parties play the role of independent data controllers of the personal data of the parties and of third parties in the fulfillment of all the obligations connected and instrumental to the performance of the collaborative activities, based on the rules of the agreement.

Il dott. _____ si impegna a non divulgare all'esterno conoscenze di carattere riservato acquisite a seguito ed in relazione alla collaborazione oggetto del presente accordo.

....(ente).... non sosterrà alcun eventuale onere finanziario derivante dal presente accordo, eccetto l'eventuale corresponsione di compensi in natura, nel rispetto degli usi aziendali, qualora previsto.

Le Parti si impegnano reciprocamente a comunicare tempestivamente ogni variazione rispetto a quanto sopra stabilito.

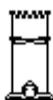
Dr commits himself/herself not to disclose confidential information obtained following or related to the collaboration which is the object of this agreement.

....(Hosting Institution)..... will not be responsible for any cost derived from this agreement, except for the possible payment of compensation in kind, in compliance with company practices, where appropriate.

The parties mutually committ themselves to immediately communicate any variation to what has been decided above.

(per periodo di ricerca in Italia) Il presente accordo, redatto in unico originale e sottoscritto dalle parti con firma digitale ai sensi dell'art. 24 del D. Lgs 07.03.2005 n. 82 e dell'art. 15, comma 2- bis, della L. 07/08/1990 n. 241, sarà registrato in caso d'uso con spese a carico della parte richiedente.

(for research period in Italy) *This Agreement, drawn up in a single original, signed by the*



parties with a digital signature pursuant to art. 24 of Legislative Decree 07.03.2005 n. 82 and art. 15, paragraph 2-bis, of Law 07/08/1990 n. 241, will be registered / or in case of use at the expense of the requesting part.

(per periodo di ricerca all'Estero) Il presente Accordo è redatto in due copie originali, ciascuna delle quali ne riceve una copia debitamente firmata.

(for research period abroad) This Agreement is made in two original copies, each party receiving one duly signed copy thereof.

L'Imposta di bollo è assolta in modo virtuale dall'Università degli Studi del Molise ai sensi art. 15, DPR n. 642/72, autorizzazione n. 3366 del 01.07.1999 concessa con Decreto del Ministero delle Finanze, Direzione Generale delle Entrate per il Molise.

The stamp duty paid virtually by the University of Molise pursuant to art. 15, Presidential Decree no. 642/72, authorization n. 3366 of 01.07.1999 granted by Decree of the Ministry of Finance, General Direction of Revenue for Molise.

Per(Ente ospitante).....

Il legale rappresentante

Luogo e data,

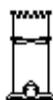
Timbro dell'Ente

Per l'Università degli Studi del Molise

Il Magnifico Rettore Prof.

Luogo e data,

Timbro dell'Università



Il Dott. dichiara di aver preso visione e di accettare i termini dell'accordo stabilito tra(ente)..... e l'Università degli Studi del Molise.

Dichiara inoltre di impegnarsi a comunicare ogni variazione in merito alla sua posizione che dovesse intercorrere nel periodo di permanenza presso(ente).....

Dr declares to have read and accept the terms of the agreement stipulated between ...(ente).... and the University of Molise.

He/She also declares to committ himself/herself to communicate any variation concerning her condition that should occur during his/her stay at

Dott.....

Firma /Signature _____

